Año I.—Núm. 21 APARECE LOS DOMINGOS Montevideo, Diciembre 22 de 1912

Precios de suscripción

Mensual	$ 0.20
Trimestral	» 0.60
Semestral	» 1.20
Anual	» 2.00
Interior	» 2.50
Exterior	» 3.00

EUSKAL-ERRIA

GUZIAK-BAT

ÓRGANO BASKONGADO DEL URUGUAY

Director: José Pedro Turena

Redacción: Daymán núm. 14

FORTE PAGADO

COMISIÓN DIRECTIVA

Nicolás Inciarte, Presidente — *Fernando Parrabère*, Vice-Presidente—*Angel Magirena*, Secretario — *A. P. Parrabère*, Pro-Secretario — *Ignacio Garmendia Caminos*, Tesorero—*Gaspar Zalarain*, Pro-Tesorero — *Pedro Ospitaleche*, Bibliotecario—*Lorenzo Zabaleta*, *Francisco Goñi*, *Arnaud Mochó*, *Pedro Bercetche*, *José Machicote y Agustín Zabaleta*, Vocales.

COMISIÓN DE PRENSA

Manuel Oendoya.
Presidente.

José Pedro Turena.
Secretario.

Lorenzo Zabaleta.
Tesorero.

Angel Magirena y Pedro Ospitaleche.
Vocales.

Para cuestiones de Redacción y publicidad dirijase al Redactor, calle Daymán 14.

Para reclamos, anuncios y suscripciones, dirigirse á la calle Rincón número 719.—Teléfono «La Uruguaya», 1082 Central.

Los originales, no se devolverán, sean ó no publicados.

EUSKAL - ERRIA

Montevideo, Diciembre 22 de 1912

Nuestro local social

ALGUNAS CONSIDERACIONES

La Asamblea del 2 de Enero

Ya nuestra EUSKAL ERRIA, antes de mucho tiempo, podrá contar con un cómodo edificio, ventilado, amplio, merced al esfuerzo de los corazones abnegados.

Cierto es que, actualmente, el edificio, no podría llenar los deseos y las altas aspiraciones de nuestra colectividad, pero decimos que será un local ventilado, y amplio porque en él se establecerán reformas de capital importancia, y se construirá un tercer piso donde quedará establecido un magnífico salón.

Los compartimientos actuales se amplificarán, en una palabra, el Consejo Directivo no omitirá esfuerzo con tal de presentar la sede de nuestra Institución.

La adquisición de este local, ha sido hecha con sumo acierto por nuestro digno presidente, don Nicolás Inciarte, en la suma de $ 25.000. Su posición, es inmejorable. A esta altura, y por este precio, es imposible adquirir una área de terreno semejante á la adquirida por el señor Inciarte, y ésto unido á la valorización de la propiedad hacen de tal adquisición un triunfo para nuestra EUSKAL ERRIA.

El tiempo, el eterno reformador de las cosas, será el primero que nos hará reconocer mañana que la adquisición de este edificio denominado cancha San José nos habrá reportado beneficios sin número.

Y no se crea que en nuestro local, ha de ser única exclusivamente destinado á las diversiones propias de nuestra raza. No; otro ideal, que es el de la colectividad inducido á la Comisión á adquirir esta propiedad: el feliz pensamiento de establecer en él provisoriamente, una escuela y una cátedra en Baskuence, de las cuales hemos de ocuparnos en oportunidad.

Este edificio adquirido será un día la casa de los euskaros, el solar amado que recogerá nuestros afectos, un trozo de nuestra Euskaría venerada donde se sentirán las intensas armonías de los cantos de nuestros hermanos y donde, en eclosión solemne, vivirán en la realidad tangible, las tradiciones, las costumbres de nuestras tierras amadas é inolvidables.

Podemos sentirnos enteramente felices ante el primer paso dado por el Consejo Directivo al cual seguirán otros que, con seguridad también encontrarán la cooperación y el aplauso de nuestros asociados.

Y para que el edificio adquirido pueda llenar las condiciones que requiere una Institución como la nuestra, será preciso que la EUSKAL ERRIA, en primer término adquiera ese local.

¿Como se hará?...

Por acciones, sencillamente.

Para ello, para cumplir este deber, el Consejo Directivo de la EUSKAL ERRIA, ha resuelto la realización de una Asamblea general extraordinaria que se realizará el jueves 2 de Enero de 1913, con el fin de poner en conocimiento de nuestros queridos asociados la necesidad que existe de la adquisición de acciones para el logro de las aspiraciones del Consejo Directivo.

En esa Asamblea, se tratará única y exclusivamente de la adquisición del local.

Ningún asociado debe faltar á esta cita de honor y todos, según nuestra potencialidad, debemos contribuir con nuestas acciones, ó con nuestro consejo, ó con nuestra aprobación, á secundar los esfuerzos del Consejo Directivo: ningún asociado debe faltar á la asamblea magna, donde se consolidará nuestro prestigio, donde podrán formularse gratas promesas que constituirán mañana una hermosa realidad.

Asociados de nuestra cara EUSKAL ERRIA: ¡Todos á la gran Asamblea del 2 de Enero!

ROQUE AROTZE

¡El 18 de Diciembre

Diez años hacía que había llegado de su patria para radicarse en nuestra capital; había abandonado su euskaría, para buscar en el cielo americano las emociones intensas é íntimas del que sueña labrar un porvenir cimentado en el sacrificio continuado; y después de una labor no interrumpida jamás, formó su hogar, santuario feliz de dulzuras infinitas. Y ahí fué feliz. Pasaron sus días con rapidez, y sólo pudo bendecir su hogar durante dos años y medio y antes que el tercero aureolara su frente, una enfermedad, rápida, terrible, le arrebató á la vida para sumir en el dolor á su joven esposa y á su hijo, que recién abría los ojos á la luz.

Y se alejó de los hombres, de su hogar, de su tierno hijo, sin poder invocar su nombre, sin dirigirle una mirada por impedírselo su enfermedad: ¡Quién sabe qué pensamientos habrán poblado su memoria en los trances solemnes de la muerte! ¡Qué pesar tan hondo no sentiría en el fondo de su corazón, al tener que alejarse de la tierra, joven todavía, para dormir el último sueño en una tumba!

Deja muchas amistades.

Fué uno de los entusiastas amigos de nuestra EUSKAL ERRIA.

Recordemos su memoria, y elevemos al cielo una plegaria por su alma, mientras, EUSKAL ERRIA, presenta á sus deudos su sentida condolencia.

DEL P. SOLOETA

Para EUSKAL ERRIA

INTERESANTE PARA TODOS

Yo observo en las más expontaneas manifestaciones de la naciente sociedad baskongada de Montevideo un amor sin límites á la terruña de nuestros antepasados; y un ideal fijo, constante é invariable. EUSKAL-ERRIA, si no me engaño, tiende á implantar en la República Uruguaya un segundo Euskadi; á ello se encaminan los esfuerzos del elemento dirigente; los manifiestos publicados hasta la fecha apuntan indefectiblemente la misma idea; y la prensa aboga constantemente por la misma prensa. Es, pues, unánime entre los baskos el anhelo de fundar en Montevideo, un gran colegio para dar enseñanza conveniente á los hijos de baskos; un gran centro, donde poder dar instrucción y educación á niños huérfanos y abandonados; y amoroso asilo, donde ancianos, desfavorecidos de la fortuna, puedan deslizar sus postreros días en paz y en tranquilidad.

Y ¿QUE HACEMOS?

Es la pregunta que ocurre hacer á los hermanos de mi raza. Los desgraciados huérfanos perseguidos de la miseria, acosados por el hambre, afligidos por el rigor de la estación; claman, lloran sin cesar, acuden confiados á las puertas de nuestro corazón misericordioso y compasivo y nos demandan sustento para cuerpo, y doctrina y consejo par sus almas. ¡Pobres criaturas, grande, muy grande es vuestra desgracia sobre toda humana ponderación! ¡Si hay baskos en el mundo que no se conmuevan con vuestros llantos y suspiros, esos baskos no merecen el nombre de tales; antójaseme compararlos con el rico avariento del Evangelio tan vivamente anatematizado por Jesucristo. Si ellos os pidieran vuestras más preciosas alhajas; si por causa de ellos sufriera enormes reveses vuestra fortuna, quedaban justificadas vuestras cautelas y cuidados; pero si están contentos y satisfechos con lo que malgastáis en vuestros pasatiempos y diversiones; si ansian precisamente en las migajas que desecháis en vuestras más frugales reflecciones ¿quién puede en buena ley negarles el auxilio que demandan?

SEAMOS OPORTUNISTAS

Sí; el basko es moderado en la discusión; y da la preferencia á la práctica sobre todas las teorías é hipótesis. Se podía discutir sobre si conviene establecer las escuelas baskas en esta ó en aquella otra forma, y también sobre si será más conforme ubicar las granjas de experimentaciones en este ó en aquel otro lugar. En lo que no cabe duda prudente, y lo que no admite discusión razonable es, que nos importa á todos los baskos, aprovechar la propicia ocasión, que galantemente nos ofrecen las circunstancias, para realizar en la manera que se nos antoje, el transcendental proyecto.

Debido á la activa y eficaz campaña de la prensa, los ánimos de los baskos hállanse excitados y electrizados: los baskos uruguayos unánimemente aprueban la idea y la ensalzan en todos los tonos. Las más rudimentarias reglas de la prudencia nos aconsejan que se dé sin dilación la correspondiente forma á esa idea informe y vaga que bulle en todos los cerebros euzkaldunas...

Hay tiempo de apuntar ideas, ocasiones oportunas para plantear cuestiones y también hay instantes, en los que interesa ventilar los asuntos con toda calma; pero hay igualmente horas que reclaman el **máximum** de la actividad para traducir en obras en la brevedad requerida grandiosos planes.

Tengo para mí en que es el tiempo que actualmente corremos el más propio para fundación de escuelas y asilos en Montevideo; si violentando nuestro carácter y despreciando los dictámenes de nuestra propia conciencia, la aplazamos para otra ocasión, me adelanto hasta profetizar, sin pretensiones de profeta, que proyectos, planes y esperanzas darán contra el suelo, con la consiguiente confusión nuestra y protesta de los desventurados.

¿Y QUE NOS HACE FALTA?

Alguien creerá que para improvisar colegios y hospitales se precisan grandes capitales, y yo ciertamente no negaré sea ello verdad; pero si advertiré al propio tiempo á mis lectores que para comenzar modestamente, basta también un capital modesto.

No es de necesidad que de buenas á primeras presente la sociedad colegios montados á la moderna con todas las comodidades y condiciones higiénicas que el caso requiera; ni con aquel desahogo con que se desenvuelven los hijos de nuestros hermanos de la Argentina en sus institutos de Llavallol.

Basta para comenzar alquilar una casa de regular, s condiciones para el objeto que se persigue; y corre, digámoslo así, al cuidado de los educacionistas todo aquello que se refiera á las necesidades internas del establecimiento. Es más; amén de cubrir los gastos que ocasionara el alquiler, y las exigencias de todo un internado; colegios establecidos en la forma dicha suministran abundantes fondos para remediar otras necesidades de la sociedad; y contribuyen en gran manera á que ésta se cimente sobre bases sólidas y firmes.

EJEMPLOS TENEMOS

Así comenzaron nuestros intrépidos compatriotas de Buenos Aires. Basta para conocer la verdad leer con detención las memorias de aquella benemérita sociedad. Los baskos argentinos abrieron sus primeras escuelas en Humberto 1.o de la ciudad y confiaron la dirección interna de las mismas á las hermanas baskongadas de Anglet. Ese colegio, que se habilitó sólo para niñas, no ha ocasionado á la sociedad ninguna molestia; y sí grandes utilidades económicas y sociales: El «superavit» que resulta todos los años redunda en beneficio de los asilados y viudas baskongadas.

Y ¿POR QUE NO HEMOS DE HACER LO MISMO?

Una cosa parecida no es dificultosa de realizar en Montevideo, sobretodo si presente se tiene que el femenino elemento de Montevideo es muy entusiasta, caritativa por demás, y piadosa eminentemente.

A la vista tengo el reglamento de los institutos baskos de Llavallol, y en la página 7 tropiezo con este artículo, el cual encomiendo muy de veras á la consideración de baskos uruguayos.

1.o Nombrar la Comisión de Señoras y establecer la asistencia dimicilíaria de los pobres. 2.o Establecer un colegio de niñas con dedicación á huérfanas pensionadas y externas que comprenda de enseñanza de los grados elementales y labores propias de su sexo. 3.o Alquilar una casa adecuada con carácter propio, en tanto adquiera la sociedad ó construya edificios propios. 4.o procurar educacionistas baskongados, que mejores condiciones reunan para los fines de la sociedad.

. . . .

7.o Instalado este colegio, estudiar la fundación de otro anexo para niños de ambos sexos, para huérfanos y pensionistas.

El reglamento, del que he entresacado los párrafos transcritos, llevan la fecha del año 1904.

Lo que en el año un mero sueño vemos en el 12 traducido en obras. ¿Quien ha intervenido en el asunto? Está en la conciencia de todos á quienes se debe la idea, á quienes la prosecución, y á quienes la coronación con fausto y solemnidad celebrada el día de la inauguración. La historia de Llavallol por años; el año 8 asistían á las clases 25 niños; el 9, 45; el 10, 66; el 11, 90; y el 12, 110. En los primeros años era desconocida la defunción entre los mismos baskos y esta circunstancia y falta de local suficiente explican las diferencias de las cifras apuntadas; pero en el último, debido sin duda á la propaganda periodística que se hizo en el pasado año, el local habilitado para 110 niños (sin contar las niñas) no ha sido bastante para satisfacer á todos los solicitantes.

NUEVOS PABELLONES

Están ya en construcción un soberbio pabellón-dormitorio, con capacidad para otros 120 niños, y una enfermería para niños enfermos y delicados.

Se siente uno tentado creer en la intervención de algunos hechiceros en el desenvolvimiento de «Euskal-Echea» ¡Tan rápido es su desarrollo! Y recuérdese el lector que sus principios fueron más que humildes; y en su comienzo no tuvo á su favor las simpatías de todos los baskos; muchos se la miraron con fría indiferencia; otros, con desdén en l'euzkérilo, despreciaron la obra en sus autores; y no faltaron tampoco quienes calificaron á los denodados y sufridos fudadores de ilusos y visionarios. Y sin embargo, sufriendo con estóica resignación los desprecios, perdonando las injurias, y obrando contra viento y mareas, hoy los tenemos colmados en sus deseos y orgullosos de sus proezas.

NO DAN RESULTADO CLASES BASKONGADAS

En estos últimos años se han hecho en el campo euzkerológico adelantos verdaderamente sorprendentes; se han dado á la publicidad obras de verdadero mérito; se han restablecido antiguas formas gramaticales, caídas en completo desuso, se han coleccionado con esmero restos primitivos del idioma, dispersos y perdidos entre nuestras montañas; y en la música, en la historia y en el teatro no desmerecen las producciones de los nuestros al lado de las de los extranjeros de mejor reputación. Más menos estado verdaderamente desgraciadas en cuestión de escuelas baskas. En muchas poblaciones de Euzkadi, con sanos deseos y con fines eminentemente patrióticos se han inaugurado multitud de escuelas baskas; y todas aquellas, de cuya fundación tengo noticias ó desaparecieron en el año de su creación ó llevan una vida lánguida y rastrera.

En Buenos Aires, en los buenos días de Laurak-Bat, abordaron esta cuestión los baskos de Argentina. Superfluo es decir que reinó en los primeros mucha animación; é hicieron los alumnos argentino-baskos sorprendentes progresos en los estudios baskos bajo la sabia dirección del vate gipuzkoano, el finado Pello Mari. Y sin embargo, á pesar de tanto entusiasmo y la actividad desplegada aflojaron luego muchos baskos, parecía como despreciaban aquello mismo que momentos antes aplaudían fanáticamente. Ante la fría indiferencia de unos, y desprecio no disimulado de otros la bella iniciativa sucumbió en los días de su comienzo.

Está, pues, visto que es contraproducente la creación de escuelas con el único objeto de enseñar en ellas el idioma de nuestros antepasados. Lo que conviene (con seguridad de conseguir el resultado apetecido) es fundar colegios con programas de educación é instrucción amplios y completos. En clases de esta índole saber dar á las asignaturas baskas toda la importancia que quiera.

NO HAY MOTIVOS PARA DESALIENTOS

Los baskos que han cursado los estudios y la imposibilidad natural les veda la asistencia á colegios de niños, corren grave riesgo de caer en la más completa desesperación, si con cariño y pasión aman y estiman el lenguaje eúzkaro. Es verdaderamente desconsolador el estado de los que quieren y no pueden. Empero exhortaré yo á los baskos ignorantes en euzkera y quieran no obstante aprenderlo deverás que no por ésta causa se desanimen; y desechen de sí hasta la idea de la desesperación. Hay muchos modos y varias maneras de estudiar el euzkera. Conozco á escritores que no saben sostener una pequeña conversación en euzkera, y sin embargo le hablan á usted de la gramática baskongada como doctores graduados en esa asignatura.

Hay otra clase de baskos que han conseguido dominio completo en el habla euzkaldona, escribiendo y hablando en euzkera.

Finalmente existen también baskos nacidos y criados en zonas en las que dichosamente no se conoce otro idioma fuera del euzkera; los baskos favorecidos por la fortuna euzkalduna manejan su idioma patrio con suma habilidad; pero su hablar es bárbaro y vicioso.

Las tres suertes euzkaldunas, mencionadas en las precedentes líneas, pueden, con ayuda de un competente profesor en la materia que se trata, profundizar de modo sorprendente, en los estudios euzkerikos en el breve plazo de dos ó tres meses. Es lo bueno y característico que tiene el euzkera: á su dificilísimo desarrollo preside la más lógica. No hay

Euskal-Erria

Asamblea General Extraordinaria

A LOS ASOCIADOS

El Consejo Directivo de la «Euskal-Erria», invita á todos los asociados á la Asamblea General Extraordinaria que se realizará el Jueves 2 de Enero de 1913, en la calle San José núm. 227 esq. Ibicuy (cancha San José), con la siguiente orden del día:

1.° Lectura del acta de la Asamblea anterior.

2.° Tomar en consideración la compra del local social y su aprobación.

3.° Autorizar la emisión de acciones y su forma.

Montevideo, Diciembre 19 de 1912.

Nicolás Inciarte,
Presidente.

A. Magirena,
Secretario.

NOTA — En esta Asamblea General Extraordinaria sólo se tratarán los asuntos incluidos en la orden del día (art. 35 de los Estatutos).

Guia Profesional

MEDICOS

DOCTOR JOAQUIN DE SALTERAIN—*Médico Oculista—Horas:* de consultas de 2 á 3 p. m.—Canelones número 263.

DOCTOR BERNARDO ETCHEPARE—Médico—Millán 296.

DOCTOR G. ARRIZABALAGA—*Profesor de la Facultad de Medicina*—Avenida *La Paz* 138.

DOCTOR JULIO ETCHEPARE—Médico—Sarandí N.° 442.

DOCTOR JOSE IRAOLA—*Médico*—Andes N.° 1218.

SANTIAGO ETCHEPARE—*Cirujano Dentista*—Avisa á *su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio á la calle Yí 1487, casi* esquina Uruguay—Consultas de 9 á 5 p. m.

ESCRIBANOS

JOSE PEDRO TURENA—Escribano público.—Rincón, 688.

ANDRES R. CHIPITO—*Escribano público.*—Zabala, 1327.

PEDRO OSPITALECHE—Escribano público—Zabala N.° 1362.

JOSE S. GASCUE—*Escribano* público—Rincón N.° 638.

SALVADOR AGUERREBERE—Escribano *público*—Sarandí N.° 520.

GREGORIO J. ROMAY—Escribano Público—Uruguay N.° 156.

ABOGADOS

DOCTOR PEDRO TURENA—Abogado—Ibicuy N.° 1362.

DOCTOR ADOLFO ARTAGAVEYTIA—Abogado—Buenos Aires N.° 377.

DOCTOR LIBORIO ECHEVARRIA—Abogado—Juan Carlos Gómez N.° 1428.

DOCTOR EDUARDO JIMENEZ DE ARECHAGA—*Abogado—Sarandí* 510.

DOCTOR JUAN ZORRILLA DE SAN MARTIN—Abogado — Estudio — Rincón N.° 493.

DIVERSOS

GARAÑO Y VIGNAS—Herradores—Agraciada 342.

IGNACIO ASURABARRENA—Panadería Espiga de Oro—Pérez Castellanos núm. 1313.

J. MOCHO Y HNOS.—Almacén de comestibles—Andes N.° 1325 y plaza Independencia N.° 1224.

PONCE DE LEON Y DUTRA—Rematadores—*Rondeau* 180.

CAFE DEL CONGRESO—De Marcos Ormaechea—J. Carlos Gómez núm. 1374.

OTEIZA HNOS.—*Importadores*—Zabala 26.

ZUBILLAGA Y BERAMENDI—Barraca de frutos del país—Calle Cerro Largo 32.

GRAN HOTEL ESPAÑOL—De Juan Erasun y Cía.—Sarandí esquina Independencia.

RESTAURANT, CAFE Y BILLAR—De Pedro Jaureguy.—Agraciada 498 (Arroyo Seco).

RESTAURANT, CAFE Y POSADA—De Faustino Arismendi—*Casa especial en comidas á la minuta—Servicio esmerado—Precios módicos*—Avenida General Flores, 268.

EUSKALDUN OSTATHUA (Vasco tonda)—De Berhau—Avenida 18 de Julio 936a, Montevideo.

VIDAURRETA Y ZUBILLAGA—*Consignatarios de frutos del país—Daymán* N.° 1650 *esq. Orillas del Plata.*

«LA SILENCIEUSE»—Fábrica de camisas de medida, camisetas y calzoncillos por mayor y menor—Luis Haty—Ituzaingó N.° 1426.

ANTONIO IRIGOYEN—*Café y Cervecería—25 de Mayo núm.* 556 y 559.

PEDRO BERCETCHE—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Colonia esq. Andes N.° 1401.

Q. OLARIAGA—Procurador — Zabala núm. 61.

OSCAR R. ARTEAGA—*Corredor de Bolsa—Escritorio: 25 de Mayo núm.* 444.

RESTAURAT Y POSADA—de Marcelino Etmendi—La casa cuenta con completa comodidad para pasajeros y para carruajes, etc., etc.—18 de Julio 416—Unión.

JOSE CIGANDA—Despacho de bebidas—Rampla 382.

JOSE GARMENDIA—Fábrica de Alpargata, ventas por Mayor y Menor—calle Cerro Largo N.° 107. a.

JACKES ARMAGUAGE—Fábrica de *carruajes*—*Camino Goes* 592.

VIUDA E HIJOS DE ZENON TOLOSA—Imprenta, Librería, encuadernación y fábrica de almanaques nacionales—Justicia 87.

JUAN IMAZ—Tienda de comestibles despacho de bebidas—*Rincón del Cerro.*

JUAN GARMENDIA—Tienda de comestibles y despacho de bebidas—Agraciada núm. 88.

RESTAURANT OCHOA—De Juan Errecart—San José 229.

ZAZPIAK-BAT—*Resturant y café baskongado,* de A. Etcheberry—Avenida La Paz 32b.

JUAN IROLART—Almacén y despacho de bebidas—B. Mitre N.° 1366.

GARAYALDE HNOS.—Casa de importación y ferretería—*Misiones N.° 1318*.—Teléfono La Uruguaya 425—*C. Correo* 426.

FRANCISCO GOÑI

Fábrica de calzado, talabartería y artículos de viaje.

Fábrica á vapor de calzado

Uruguay 100 y 104. — Montevideo

Mudanzas y Trasportes

EMPRESA

La Fama

BASELLI Hnos.

PERSONAL COMPETENTE

Precios módicos-Garante sus servicios—Calle Médanos, 29—Teléfono, La Uruguaya, 2341—Cordón.

VERMOUTH OYAMA

Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, las cuales, combinadas con los mejores vinos añejos, proporcionan el exquisito

VERMOUTH OYAMA

que tanto aceptan los paladares delidados

Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

Nicolás Inciarte

Consignaciones de frutos del país

Barraca y oficina
Dayman 14

Ambos Teléfonos MONTEVIDEO

CAFE Y CANCHA DE PELOTA "SAN JOSÉ"

DE PEDRO BELSEGUI

SAN JOSÉ 227—MOTEVIDEO

Martes, jueves, viern s y domingos, partidos oficiales nocturnos.

Miguel Rethen

HORNO de LADRILLOS

CANTERA

Camino de Carrasco

UNIÓN

CANCHA de PELOTA

Restaurant y despacho de bebidas

— DE —

Francisco Erreguerena

SIERRA 96

Se juegan grandes partidos deta pelo

Aserradero y Barraca de maderas

— DE —

Beltran Bidegaray

Especialidad en artículos rurales

Av. Gral. RONEEAU 398

MONTEVIDEO

Tel. La Cooperativa 456 y *Montievdeo 639*

TRAJES DE BAÑO

De cheviot, de lana, Reclame á $ 1.50

Tohallas turcas, Sábanas, Gorras, Canastas, Zapatillas, Mamelucos, etc.

¡¡Muy barato!!

TIENDA SAN FRANCISCO

COLON Y CERRITO

Teléfono: URUGUAYA 1790 (Central)

en nuestro idioma convencionalimos que *corren* y desnaturalizan á las lenguas; ni el uso tiene fuerza bastante para legitimar formas viciosas, y cohonestar giros importados.

¿Queremos ser maestros en nuestra lengua, discutir ventajosamente *sobre* todas las partes de la gramática baskongada? Fundemos *una cátedra para* adultos con *carácter temporal* de tres meses, *y aseguro á mis lectores* que los *no euzkaldunas* se euzkaldunizarán; y los euzkaldunas inconscientes estimarán en su valor las riquezas y preciosidades de su habla.

P. Soloeta,
Profesor de Euzkera. en Euskal-Echea

DON CEFERINO SANCHEZ

Nuestro estimado consocio don Ceferino Sánchez, que tantas simpatías cuenta en nuestra colectividad, *ha trasladado su nuevo establecimiento á un local amplio, el cual reune condiciones inmejorables.*

El señor Ceferino Sánchez, con tal motivo, ha pasado la siguiente comunicación á sus favorecedores:

Tengo el agrado de participar á usted que he trasladado mi Farmacia á la calle 18 de Julio, núm. 143, esq. Industria, la ucal pongo á sus órdenes, esperando seugirá favoreciéndome con sus pedidos.

Sin otro motivo y á la espera de sus apreciables órdenes, me es grato saludarlo atte. su af. y s. s.,

Ceferino Sánchez.

Deseamos éxitos continuados en su empresa, á nuestro amigo el señor Ceferino Sánchez.

CITACION

Se invita á los señores: Nicolás Inciarte, Fernando Parrabère, Angel Magirena, Ignacio Garmendia, *Caminos, Lorenzo Zabaleta, Gaspar Zataraín, Francisco Goñi, Pedro Ospitaleche,* Arnaud Mechó, Pedro Berceiche, José Machicote, Agustín Zabaleta y Pedro Parrabère á la reunión que se celebrará el próximo jueves 26 de Diciembre, en local de costumbre, á las 9 p. m., para tratar asuntos de capital importancia.—**La Secretaría.**

Don Alejandro Bertiz

Es esperado de un momento á otro de Europa, en «La Champagne», nuestro estimado consocio, *el señor don Alejandro Bertiz, en compañía de su esposa, después de permanecer* una larga temporada recorriendo las ciudades principales del Viejo Mundo.

UN BASKO MERITORIO

HERMENEGILDO DE ARAMENDI

Breves apuntes biográficos

Ignoro si el tema sobre que versará este artículo será ó no tratado con la justicia que él requiere: cúlpese, en caso negativo, á la incapacidad del articulista quien carece de nociones fundamentales para abarcar este género de estudios. Válgame, sin embargo, una disculpa: la buena intención, que es madre de todas las empresas generosas. Yo me he propuesto hablar de don Hermenegildo de *Aramendi sin subordinarse á los atildamientos de la literatura biográfica,* con el propósito solo de sentar un homenaje merecido. Vengo á hablar de un basko de una pieza, de un gizón» hecho y derecho que ha heredado de nuestra raza su compleja naturaleza física y moral: es alto, fuè fornido— y lo es aún en sus 75 años;— aguileña es su nariz, prominente su ceja, ancha la frente, membrudo el cuerpo, un ejemplar *típico de la «Raza Roja» de que nos ha hablado Basaldúa. Sobre* todo ello, una naturaleza moral profundamente eúskara: gran imaginativo, gran emotivo, gran luchador, Aramendi es uno de esos tipos representativos de nuestra raza, por cuyo buen nombre ha hecho siempre, dentro y fuera de aquella inolvidable «Laurak Bat»,—que él gerenteó *con brillo* — más de cuanto puede hacer un hombre. Y cuando hubo de surgir nuestra EUSKAL-ERRIA á *ella* dióle el contingente de *su actividad,* de su palabra, de *su sentimiento,* de su criterio. *Todos le conocemos* bajo esta *faz, y ante todos aparece* tan erguida *como su propia contextura* física su elevada contextura moral de basko íntegro y fanático por Euzkadi.

Por eso yo quiero hablar de Aramendi por el lado desconocido para muchos —y desde un punto de vista *digno de* darlo á la *publicidad, porque ese basko nos prueba que,* en su vida toda, ha dejado los rasgos de su naturaleza baska.

* * *

Don Hermenegildo Aramendi nació en Isasondo (Guipúzcoa) el 26 de Noviembre de 1837 Hace la friolera de 75 años cabales. En Isasondo aspiró el aire fresco de nuestras montañas, entre la inmensa *flora lugareña. Lidió en empresas heróicas, donde requeríase energía,* inteligencia, actividad y tino, haciéndose hombre cuando otros son niños hasta esa edad. A los 12 años era aprendiz de barbero en Villafranca, en casa del cirujano de esa villa. A los 16 años, en condiciones análogas, fué á San Sebastián. *De aquí, dos años después, fuese de barbero á Salduendo (Alava). Poco* tiempo después volvía á Isasondo, donde se había producido con violentos caracteres el «Cólera Morbus». Aramendi llegó á entender algo de medicina, y aunque esto lo valía poco, puso su inquebrantable voluntad á favor de los caídos bajo tan terrible enfermedad, de la que se salvó milagrosamente. En *Febrero de 1858 se fué á Castilla, como empleado del ferrocarril del Norte y en Diciembre del mismo año se preparó para* venir á Montevideo.

No hizo su viaje en 12 días como se hace ahora, sino en «ciento tres días», á bordo del «Mariscal Exelmens», y en verdad que viaje tan largo estaba de acuerdo con la voluntad férrea del «gizón» que tan hermosa actuación había de tener *en el Uruguay,* ya como hombre, ya *como gerente de una institución baska al lado de aquel inolvidable y bondadoso* don José de Umarán.

En Montevideo fuè barbero y estudió la cirujía. Aramendi se propuso no ser barbero solamente sino algo más: y concurriendo durante dos años al hospital de Caridad, obtuvo el título de Flebótomo, con el cual traslàdose á Mercedes, donde *fuè á la vez,* peluquero, barbero y *cirujano «menor». Bajo la dirección del doctor Rivas Rodriguez, domiciliado hoy* en la calle Canelones 566—estudió *anatomía,* fisiología, patología, etc., ensanchando prácticamente el monto de sus conocimientos generales.

Fué entonces cuando observando maestro y dicípulo el abandono en que por aquel tiempo se hallaba la higiene, y en especial la propagación de la vacuna, *procedieron á combatir* por este medio y *con la ayuda policial,* la viruela. Todo ello, *gratuitamente, por amor al bien* y á la humanidad. Y esto *que á primera* vista es cosa simple, da á nuestro amigo don Hermenegildo una honrilla que consigno por él y por nuestra raza: aquella vacunación general que se dió bajo la super-intendecia del médico de policía, era la primera que se hacía en una ciudad *Sudamericana. Terminada esta tarea humanitaria, conviritióse su establecimiento* en *administración de vacuna pública por* un «período de 20 años», *en que Aramendi* aplicó incesantemente la vacuna «gratuitamente», por amor al prójimo. Si esto no es un rasgo profundamente basko, que venga Dios, y lo diga.

Puede agregarse á esto una nota más, que expresa la psicología de este formida*ble «gizón»: el 1868,* el «cólera morbus», *invadió la República, especialmente* Mercedes, y ahí tienen *ustedes á Aramendi* y á su buenísima esposa, que á la *sazón* eran ganaderos en «Las Higueras»—convertidas en médicos y enfermeros á la vez, y su casa en hospital sin miedo á la muerte, con un calor y estoicismo digno de Larlaun: asistieron á 77 personas atacadas de «cólera morbus», de laas cuales *se salvaron 66,* muriendo, en cambio, *su hijo Hermenegildo,* y enfermándose del *«cólera» su esposa. La casa del* incomprendido *Iparraguirre, albergó por* entonces á la familia de Aramendi, dándose pruebas del cariño que existía entre éste y aquel. Como pago de tanto esfuerzo y heroísmo, recibió Aramendi el robo de sus vacas y ovejas por algunos de los mismos á quienes salvara la existencia *con peligro de la suya!...*

Más tarde desempeñó *en el* Corralito (Soriano) *el oficio de médico rural.*—De ahí, dos veces *por semana, trasladábase* á Mercedes, á donde distaban 14 leguas, á atender gratuitamente la administración de la vacuna. Empleado más tarde—como es muy notorio—en la Administración de Vacuna de esta capital, en ella estuvo hasta 1898, en cuya fecha se le *otorgó la jubilación* reconociéndole y pa*gándosele los 20 años* qut practicó gratuitamente la *vacunación.*

Después de tanto rodar *por tierra* adentro, y de hacer otras buenísimas obras que sería largo enumerar, Aramendi aparece gerenteando «El Laurak-Bat» y «Euskaria» poniendo á contribución su inagotable caudal de energías múltiples. *Hoy* se halla á nuestro lado, tan entusiasta como en sus mejores tiempos, y dispuesto al *sacrificio* por la unión eúskara.

Por lo que respecto al euskarismo de Aramendi, en tesis general, creo que es euskarismo neto: respeta las creencias íntimas de los baskos; sostiene las suyas con alta integridad; y afirma que la unión de la raza *está por encima de todo lo demás. Por eso, á pesar de que me lleva por delante 50 años de edad, yo me* entiendo con él perfectamente y siento por él cariño y admiración leales.

De Aramendi está necesitado nuestro pueblo, dividido por las más diversas y extrañas teorías políticas, religiosas y sociales. Porque, con hombres como ese, *fácil sería levantar nuestra Euskaria sobre los altares* de la más grande libertad *de pensar,* uniendo la raza para la raza misma hasta concretar en viviente realidad aquel grandioso pensamiento: «Nosotros para Euskadi, y Euzkadi para el mundo.»—«Eman da zabal-zazu, munduban frutuban»...

Evaristo B. Urrutia.

Montevideo, Diciembre de 1912.

DON BERNARDO EYHERAGARAY

Hállase completamente restablecido, nuestro estimado consocio y amigo, el señor Bernardo Eyheragaray, que días atrás estuvo enfermo.

Celebramos su mejoría.

COMENTARIOS AL TEMA

"EL BASKUENCE Y LA CULTURA"

Al buen sostenedor de la cultura vasca, D. Juan S. Jaca.

Ante la réplica, ó como quiera llamarse, que el señor Gaztelu da á los ar*tículos del señor Jaca, publicados* en La EUSKARIA y *reunidos después* en un librito de propaganda con el título de de «El Baskuence y la Cultura», siéntome impulsado por no sé qué espíritu de gratitud y deber patrio á hacer algunos breves comentarios, ya que se trata de una cuestión por mi dilucidada en parte en este mismo semanario con motivo de ciertos reparos puestos á la enseñanza del euskera seguida en nuestros Institutos *vascos.*

¡Caprichos de la suerte! me picó la granúula *de echar mi cuarto á espadas* sobre la mesa, *en que han terciado* dos bien curtidos veteranos en lides periodísticas, y héteme aquí, oh lector, si no lo has por pesadumbre y enojo, lanza en ristre, ó por mejor decir, con la péñola en la mano. Bisoño yo en este linaje de batallas, he procurado, curándome en salud, arrimarme á la vera del bien templado *acero del valiente mantenedor de la cultura vasca, mi ilustre amigo señor Jaca, y amparado de su vigoroso* brazo lánzome á *deslacer esfuerzos de* tantos malandrines como *merodean* al pueblo vasco. Si bien no es tanto así, que vayamos á emprender descomunal batalla contra ellos, pues, si las armas que esgrimen, son como las blandidas por el señor Gaztelu en su artículo «El vascuence y los vascos», en Dios y en mi ánima que los vascos podemos felicitarnos de *tener que habérnoslas con adversarios tan poco temibles.*

En efecto, los *razones aducidas por el* señor Gaztelu contra la difusión y cultivo del euskera, y su ruda sinceridad al calificar el vascuence de «lengua infilosófica y falta de espiritualidad» contrasta desde luego con la serena verdad y lógico desenvolvimiento de la tesis mantenida por el señor Jaca, al demostrar que la cultura que posee de antiguo el pue*blo vasco* es una cultura de índole supe*rior á la de otros pueblos, y que su lengua, el euskera, no solamente no sirve* de rémora al desarrollo de la *verdadera* cultura, sino antes bien es una de las causas de su vitalidad milenaria, manifestación espléndida de la singular idiosincrasia del vasco, espejo de su proverbial honradez, de su hombría sin tacha y de su espíritu de altiva independencia.

Las concepciones filosóficas del señor *Jaca sobre la cultura* fundamental del *hombre consciente y de los pueblos libres encierran una verdad tan profunda* y evidente en las regiones de la *historia* universal, como entecas y de espiritualidad raquítica son las apreciaciones del señor Gaztelu al discurrir sobre la cultura del vasco y de su idioma: porque decir que el empeño de cortar la disolución del vascuence, no hará otra cosa que *servir* de estorba á la cultura vasca, *es repetir* una vez más el tan resobado *dicho de nuestros* enemigos de que el *euskera no es lengua sabia, ni tiene* virtud expansiva, y por tanto, *hay que* desentenderse de ella como de una pesada impedimenta para marchar desembarazadamente por las vías de la moderna cultura y del progreso moderno; medrado progreso y valiente cultura la que nos importaría el señor Gaztelu al soplo vivificante de una lengua fluída, flexible y *elegante, si con ella* habíamos de alcanzar *las cumbres de la actual cultura* española! Con afirmaciones *como éstas* podríamos sacar las más peregrinas consecuencias, tales como la de que las regiones euskaldunas no son de las más florecientes de España, sus ciudades de las más cultas y sus pueblos de los más adelantados, aunque en ellos, como en Eibar y en Plencia, no haya logrado abrirse paso la *lengua castellana.*

¡Qué no es lengua sabia el euzkera ni tiene fuerzas expansivas, recluídas como está en reducido territorio!

¿Pues qué? diremos con un ilustre escritor vasco. ¿Se ha abierto, acaso, con-

GRAN BAZAR "LA ESPERANZA" Calle 25 de Mayo 146 al 152

Teléfono LA URUGUAYA 909 Central

Casa especial en artículos de menage y objetos de fantasía para regalos

Sucursal: Bazar SAN JUAN-18 de Julio 724a-(frente á la Universidad) - Teléfono Uruguaya 1139 Cordón

Mariezcurrena H.nos MONTEVIDEO.

curso público y universal, para que entre las lenguas infinitas habladas por las razas innumerables que aún pueblan la tierra, queden solo las sabias entre todas? ¿De dónde se saca tan extravagante teoría? ¿cuál en concurso semejante obtendrá la victoria?

La ley de la selección se cumplirá fatalmente por los esfuerzos propios de la naturaleza, no por resolución de los sabios, pero entre tanto, se impondrá la necesidad en los pueblos de entenderse entre sí con los signos recibidos sin discusión posible y el instinto de conservar la existencia propia. Si todos los seres luchan por el instinto de la reproducción de sus especies más que por el de la propia conservación individual; ¿por qué hemos de ser nosotros excepción de la regla en las leyes impuestas por la naturaleza, leyes á cuyo cumplimiento debemos nuestra existencia propia? ¿Quién sabe después de todo cuáles pueden ser aún los destinos de este pueblo primitiparte del antiguo continente y hoy nos vemos estrechado en reducido término; pero vivimos aún.

¿Tanta seguridad tiene el pueblo castellano, que es de ayer, de subsistir eternamente?

P. de Mendigorría.
Profesor de Euskal Echea.

(Continuará)

BANCO DE CRÉDITO

425 — CERRITO — 425

Tarifa de intereses hasta nuevo aviso:

ABONA

En cuenta corriente.	2	%
A retirar con treinta días de aviso . . .	3	»

DEPÓSITO A PLAZO FIJO

A tres meses	4	»
» Seis meses.	6	»
» doce meses	6 1/2	»
» veinticuatro meses	7	»

CAJA AHORROS

Ponce de León y Dutra

Liquidación de haciendas

Por orden y cuenta de la sucesión de don Martín Listur.—En el Establecimiento de dicha sucesión.—Arroyo Malo.—2.a sección del Departamento de Flores.

El Viernes 27 del corriente

AL MEJOR POSTOR

LIQUIDACIÓN FORZOSA

500 VACUNOS Durham y Hereford.

6000 LANARES Lincoln.

Ganados de primer orden. Majadas conceptuadas especiales en la zona de las mejores majadas del país.
Por más datos ocúrrase á nuestro escritorio ó al mismo Establecimiento.

de pan, que ya no me satisfacen los gusanos del monte, ni los mosquitos de la pradera; tienen un sabor acre, y una sequedad que me repugnan. ¡Si ella se acordara de nosotras! ¡Si saliera al balcón como antes!...

La rosa.—Habría para mí linfa transparente.

La golondrina.—Y blancas migas para mí.

La rosa.—Y nos miraría con amor.

La golondrina.—(Con cierta envidia). Y te acariciaría.

La rosa.—(*Estremeciéndose de placer*). Sí, me acariciaría; me acercaría á su boca, á su boca que tiene color de aurora y calor del sol.

La golondrina.—(Tras de una pausa). Desengáñate, querida rosa: algo muy grave sucede á nuestra niña.

La rosa.— Sí, *tienes razón*. Veo entrar y salir de la casa á personas que me son desconocidas, y entran todos aprisa, y salen luego despacio, como cargadas de tristeza. Anoche... ¡ah!, tengo que contártelo, golondrina; anoche he sufrido el susto mayor de mi vida. Todo el día he pensado en él y aún no he podido explicarme qué fué aquéllo.

La golondrina.—(Con curiosidad). Cuenta, querida rosa, cuenta.

La rosa.—Ven más cerca, *tengo seca* mi corola y el alzar la voz me hace sufrir. (La golondrina salta al mismo borde de la maceta). Mira, era ya muy entrada la noche. Había humedad en el ambiente, y me dormí tranquila pensando en los ojos azules de nuestra niña y en el jarro de cristal con que aplacó siempre mi sed. De pronto me despertó el agudo sonido de una campanilla cuyo eco me era desconocido. Llena de sobresalto miré y.. ¡qué susto, golondrina de mis pétalos!

La golondrina.—¿Qué era?

La rosa—No lo sé; una visión fantástica que heló la savia de mi cáliz. Por el comienzo de la calle avanzaba una comitiva extraña; venían delante unos niños que vestían faldas rojas y blancos corpiños; otros con negras faldas y cuerpos de finos encajes, y muchos hombres, muchos, por una y otra acera, con unos faroles de sucios cristales, que irradiaban una luz amarillenta y pálida. Y todos caminaban despacio, tristes, silenciosos, con las frentes descubiertas, con los ojos fijos en el suelo, y sirviendo de cortejo respetuoso á un anciano vestido de oro que traía entre sus manos no sé qué objeto envuelto en un paño fulgurante.

La golondrina.—(Con ansiedad). ¡Sigue!

La rosa.—Unos chicuelos que había en la calle se descubriron y se arrodillaron. Asomaron luces á todas las ventanas y oí palabras que no pude comprender y sollozos que me hicieron temblar. Hasta esa mujer que vive ahí enfrente: esa mujer perversa que tienen enjaulado á un pajarillo y corta las flores y las pone á marchitar en su pecho, hasta esa mujer iluminó sus balcones y se arrodilló en uno de ellos y cubrió su cabeza con un negro paño.

La golondrina.—(Temblorosa, emocionada.—¿Y entró esa comitiva en esta casa?

La rosa.—Sí, ¿por qué tiemblas?

La golondrina.—Porque acabas de revelarme una espantosa verdad que me resistía á creer. Nuestra niña, rosa, está enferma; moribunda acaso. En aquel cortejo que tú viste, venía el Dios á quien la niña adora.

La rosa.—¿Y es bueno ese Dios?

La golondrina.—Sí.

La rosa.—¿Le conoces tú?

La golondrina.—*De oídas*. Mis antepasados le protegieron. Fué un hombre, á quien *otros hombres* clavaron en una cruz, y para atormentarle, arrancaron espinas á las zarzas y las clavaron á su frente.

La rosa.—Oye golondrina: ¿Cómo puede estar enferma la niña? ¿No dicen que es el hombre el *Rey de la creación*?

La golondrina.—(Sonriendo cariñosamente).—¡Cómo se conoce que no vuelas!

La rosa.—¿Por qué?

La golondrina.—Porque si volaras sabrías que el hombre no es el Rey de la creación, sino uno de sus más indignos esclavos. No es pez en el agua, ni ave en el aire, ni salamandra en el fuego. Se considera dueño de la tierra; hasta cree que la tierra le obedece servilmente, y ya tú sabes que la tierra no obedece más que al aire, al fuego y al agua, á los tres elementos que el hombre no es capaz de dominar. ¡Pobres hombres!

La rosa.—¿Es verdad que no tienen aroma?

La golondrina.—Ni ropaje de plumas.

La rosa.—¡Pobresillos! (Pausa). Suena una campanada en el reloj de la torre vecina. Se oye descorrer un cerrojo, los cristaleros del balcón tiemblan un instante. La rosa y la golondrina se miran asombradas.

La golondrina.—(Muy quedito). ¡Es aquí!

La rosa.—¡Calla!

La golondrina. — (Emocionada). ¡Si abren las puertas de madera- ¡mira!

La rosa.—(Conteniendo la oleada de perfume que se escapa de su seno). ¡Padre sol! ¿Será ella? (*Una mujer que solloza abre pausadamente las cristaleras del balcón*. Sale á la calle una ráfaga de vaho humano, insano, fétido. La golondrina mira al interior de la habitación y lanza un chirrido estridente, desgarrador. La rosa mira también y se estremece de dolor. En el centro de la estancia hay un túmulo blanco rodeado de luces, y sobre él, el cuerpo inanimado de un niña angelical. Arrodillada junto al túmulo, una mujer llora desconsolada).

La golondrina.—(Llorando como saben llorar las aves). ¡Rosa, rosa amiga: nuestra niña ha muerto!

La rosa.— (*Temblando como saben temblar las flores*) ¡Yo quiero morir también!

La golondrina.—(*Increpando á la altura*). ¡Dios de la niña! ¿Qué mal te hizo esta pobre rosa, y qué mal te hice yo? Rosas nacieron en el sagrado monte donde oraste, y una golondrina arrancó de tu frente las espinas que en ella clavaron los verdugos. ¿Por qué has permitido que nuestra niña muera? ¿Qué mal te hizo esta pobre rosa y qué mal te hice yo?

La rosa.—¡Quiero morir, golondrina! (La mujer que solloza, á la mujer que llora.) Señora, resignación. Dios ha querido que haya en los Cielos un ángel más, vuestra hija vivirá eternamente en los Cielos.

La golondrina.—(Mirando á la altura con alegría.) ¡¡Va al cielo!!

La rosa.—(*Mirando á la altura con tristeza infinita*.) ¡Va al cielo!... ¡Y yo no sé volar! (La mujer que solloza sale al balcón, corta la rosa que desmaya de dolor y la coloca sobre el cuerpo rígido de la niña).

La golondrina.—¡*Rosa, despierta eres feliz, estás con ella*; donde ella vaya, irás tú!

La rosa.—(Volviendo á la vida.) ¡Gracias, madre tierra! ¡Gracias, padre sol! (Llamando con voz ahogada:) ¡Golondrina!

La golondrina.—¡*Qué*!

La rosa.—*Mira, ven; no estoy bien aquí*. Quiero que me suspendas, que me lleves hasta su boca, que me dejes sobre sus labios muertos. Quiero pagarle con un solo beso todos los besos que me dió. Hazlo por mí, por ella.

(La golondrina vuela hasta la rosa, la suspende trabajosamente y la deja caer sobre los labios fríos de la niña exánime. La enamorada rosa vierte sobre aquellos labios exánime todo el perfume de sus pétalos.)

La golondrina.—Adiós, querida rosa; tú ya eres feliz; yo lo seré también muy pronto. Adiós.

La rosa.—¿Adónde vas?

La golondrina.—Al Cielo. (Sale de la estancia, vuela hacia la altura y se pierde en el espacio. ¡Pobre golondrina!

Pedro Muñoz Seca.

En pro de nuestra hoja

A nuestros lectores

En el número del 8 de Dbre., habrán hallado nuestros lectores un formulario de propaganda para nuestra hoja: los que sientan amor hacia nuestra Institución y á su órgano oficial, les exhortamos que dediquen sus esfuerzos á buscar suscriptores y activos propagandistas llenando el formulario recibido con el fin de que á todos los hogares llegue el sentir del Consejo Directivo de la EUSKAL ERRIA.

Una vez llenado el formulario precitado debe remitirse al señor Tesorero de la Comisión de Prensa, don Lorenzo Zabaleta, calle Rincón número 719.

¡VIDA CONTINENTAL

EL CANAL DE PANAMA

La visita del Presidente Taft

El Presidente de los Estados Unidos ha resuelto dedicar su último viaje, como magistrado, fuera de las aguas nacionales, al canal de Panamá. á donde se dirigirá el 19 del corriente á bordo del corazado «Arkansas».

La prensa universal ha atribuído distintos móviles al viaje; pero uno de los diarios norteamericanos, «The World», relacionándolo con el anuncio hecho por el Ministro de la Guerra, Mr. Stimson, de que se enviará una guarnición de diez mil hombres, con carácter permanente, á la bahía Pearl, para asegurar la protección del canal,—los que estarán escalonados en toda su extensión, con fuertes destacamentos en sus embocaduras, —dice que el viaje de Mr. Taft obedece exclusivamente á la necesidad de determinar la manera de fortificar esa vía marítima, y la zona en que tienen acción los Estados Unidos.

La apertura de esa vía interoceánica, al propio tiempo que se estima un gran recurso para el comercio, se considera que puede originar conflictos con algunas potencias si para entonces no se han resuelto las cuestiones planteadas, en las que figura la de las tarifas de tránsito que se cobrarán á los buques con excepción de los que enarbolen la bandera de la Unión.

Mientras esos asuntos se ventilan por la vía diplomática, los trabajos del canal se activan, y en ellos hay empleadas actualmente 35.861 personas.

El costo de esta obra hasta el presente importa trescientos sesenta millones de pesos oro.

Según los cálculos, el canal concluído, inclusive las fortificaciones militares que se construyen en sus extremos, costará cuatrocientos millones de pesos oro; los gastos anuales de explotación y conservación, tres millones, y doce millones más los intereses del capital invertido, al tres por ciento.

Se cobrará un pasaje de un peso cincuenta centavos sobre tonelada, y como el tráfico anual no será menor de diez millones, el producto total será de quince millones. Según ésto, un buque que trasporte cuatro mil toneladas de carga, pagará seis mil dólares cada vez que pase por el canal, y otro tanto al regresar, porque es de suponer que las naves que lo transiten del Atlántico al Pacífico y viceversa, retornarán al país de procedencia.

Los mismos cálculos establecen que el aumento de las producciones industriales de los Estados Unidos, y su intercambio con las demás naciones del globo que utilicen el servicio del canal para los trasportes comerciales, producirá anualmente á dicho país por lo menos, setenta y cinco millones de pesos; y suponiendo igual rendimiento, montará á la enorme suma de setecientos cincuenta millones de pesos. Este extraordinario ingreso de dinero resarcirá con creces los desembolsos que está haciendo el gobierno norteamericano para cortar el istmo de Panamá, y poner en comunicación los dos océanos.

Para que pueda apreciarse la importancia de la obra que se lleva á cabo, publicamos en seguida un cuadro comparativo de las distancias kilométricas que separan entre sí los distintos países comerciales, y los días que se emplean recorriéndolas, por la vieja vía marítima del cabo de Hornos, y los que demandará la nueva ruta:

DE ACTUALIDAD

A través de las negociaciones

Llegará Austria al extremo de declarar la guerra para impedir que Servia llegue á realizar sus aspiraciones referentes á Albania, y sobre todo la de tener un puerto en el Adriático? Esta es la primera pregunta que se hacen en estos momentos cuantos en Europa siguen atentamente los asuntos internacionales. Para contestarla, recuerdan la manera con que está constituído el imperio austro-húngaro, la diversidad de razas que lo integran, entre las que estava figuran en primer término, y es de suponer que ha de simpatizar con el movimiento servio, las tendencias pacíficas de que viene dando muestra el Emperador y el efecto que una ruptura de hostilidades produciría en sus elementos económicos y financieros. Por otra parte, se hace notar la actitud, no solo indecisa, sino de relativa resistencia en que se presentan colocadas con respecto al problema planteado, las potencias aliadas, en particular Italia, que tuvo también siempre importantes intereses en Albania, que después de los éxitos recientemente obtenidos, está más dispuesta que antes á defenderlos y que acaso no vería con buenos ojos que su aliada se hiciera dueña absoluta de toda una costa del Adriático, ya que es cosa admitida por todos que su Estado albanés independiente no sería más que un territorio sometido á la influencia directa de Viena. Esta actitud de Italia, que reviste extraordinaria importancia en los presentes momentos, la señala en términos bien pronunciados «La Tribuna», de Roma, á la que se atribuye carácter oficioso, haciendo constar que la cuestión albanesa es italo-servio-austriaca y no servio-austriaco únicamente, como se pretende creer.

«Austria, dice el citado periódico, con la anexión de la Bosnia y Herzegovina y la cesión del sandjak de Novi Bazar se ha cerrado ella misma las puertas del Bajo Adriático y del mar Egeo. ¿Tenemos interés nosotros en abrírselas? Somos indudablemente aliados de Austria y nos hallamos en el deber de ser fieles á los compromisos de la alianza, pero esos compromisos señalados ante de la anexión de la Bosnia y Herzegovina y de la renuncia de Novi Bazar, preveían las consecuencias de esos dos hechos? Si no los preveían y si el hecho nuevo de la Confederación balcánica y de la desaparición parcial de Turquía, crea situaciones nuevas y nuevas responsabilidades especialmente para nosotros, ¿no es conveniente, mirando el porvenir y particularmente necesario para nosotros que arreglemos nuestra acción según nuestros intereses, independientemente de la fortuna momentánea de tal ó cual agrupación? El problema está por discutir y la discusión no puede ofender á nuestros aliados. Durante la guerra con Turquía, la prensa de los Estados aliados y amigos, no solo ha discutido, sino que ha vilipendiado á Italia; nosotros nos limitamos hoy á discutir, para la defensa de nuestras posiciones en el Adriático, los puntos de contrato entre los compromisos que derivan de nuestras alianzas y de nuestras amistades».

Estos párrafos vienen á ser el resumen de lo que se opina en Roma, de donde por otra parte, dicen que se espera que las potencias lograrán hacer que oigan sus consejos de moderación lo mismo en Viena que en San Petersburgo. En cuanto á Berlín, los informes que de aquella capital llegan coinciden en reconocer que la situación es grave; pero pues, si ningún peligro existe, no es inmediato, probablemente, sino para mas adelante; impresión que confirma la que hace ya días recogimos, de que, cuando pueden presentarse momentos verdaderamente graves, será el día en que se trate de dar una solución definitiva al sinnúmero de cuestiones que dejará planteadas ante toda Europa el problema que están resolviendo turcos y aliados, y que no es en rigor mas que preámbulo de otros muchos y complicadísimos.

En cuanto á la Triple entente, su actitud no ha variado tampoco en estos últimos días. Inglaterra permanece en espera de los acontecimientos; Francia procura influir cuanto puede para mantener la paz y buscar fórmulas de armonía; Rusia no oculta las simpatías que desde el primer momento ha venido mostrando hacia los pueblos balcánicos y según algunos corresponsales se halla prevenida para exteriorizar con hechos aquellas simpatías, si las circunstancias lo hiciera necesario.

Entre tanto siguen las negociaciones directas entre turcos y aliados sin perjuicio de algunas gestiones practicadas por los primeros para intentar un último esfuerzo encaminado á obtener un resto siquiera de aquella protección de las potencias en que tan fiados vivieron.

Un periódico oficioso de Belgrado, el «Mir», explica en los siguientes términos: «Si hemos consentido en detener nuestro avance cuyo objeto primitivo era Constantinopla y en establar negociaciones de paz, no ha sido por temor al cólera, al que estamos en situación de vencer como hemos vencido al ejército turco, sino para dar al mundo una prueba de nuestra prudencia y de nuestro deseo de no llegar hasta el punto donde se cruzan intereses europeos, pues de este modo, la liberación de los cristianos de la península balcánica se ha convertido en una cuestión europea. Los turcos deben comprender esto y si les interesa realmente Constantinopla y el Califato, deben hacer todas las concesiones para salvar la situación, de lo contrario declinamos toda la responsabilidad acerca del desarrollo ulterior de los acontecimientos. Nuestro objeto será entonces echar definitivamente á los turcos de Europa, que es lo que desean no solo los ejércitos de las naciones balcánicas, sino también la opinión europea. Aceptamos las negociaciones únicamente para no ser acusados de incorreción hacia las grandes potencias y al fin de no arrastrar á una guerra á ninguna de ellas. Pero si nos vemos obligados, á pesar nuestro, á entrar en Constantinopla, no cabe dudar que, después de nuevos sacrificios, la situación será muy distinta de la actual y nos limitaremos ya á las peticiones de ahora.»

LA ESPERANZA — MARCA REGISTRADA

CASA IMPORTADORA
Rincón 719—Montevideo

Lorenzo Zabaleta

Especialidad en Artículos de Mercería Juguetería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería, etc., et.

MARCA REGISTRADA — LUNA

Ventas exclusivamente por mayor

Teléfono de Montevideo 1082, Central | Dirección Telegráfica, Lorezaba

Aserradero y Barraca
— DE —
Juan B. Bidegaray
Calle Miguelete número 50

Teléfonos: La Uruguaya 716 Central, La Cooperativa 420 | Casilla Correo 238

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, *materiales* para carpinterías mueblerías y fábricas de rodados, *preparación de maderas* para toda clase de construcciones, marcos, *recortes, adornos y* molduras de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrín para curtiembres, prensas enfardadoras *premiadas en varias exposiciones*, bañaderos, bretes, tranqueras, *fabricación de artículos rurales*, Vigas, Pilotes y oras piezas de madera dura para *muebles y* puentes, construcción de chalets fijos y *desmontables*.

Tienda y Mercería LA BELLA PORTEÑA
— DE —
JOSÉ MARIA LIZARRAGA
Casa escepcial en telas blancas, géneros para vestidos en general. Tules, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Calle Soriano 38 y 40, esquina Florida

MONTEVIDEO

Teléfono La Uruguaya 707.

FARMACIA CENTRAL
— DE —
Ceferino Sánchez
18 de Julio é Industria (Unión)

Teléfono: La Uruguaya núm. 82.

Sueros fisiológicos: Depósito permanente de oxígeno

Para comodidad del público la casa cuenta con Mensajero para llevar los medicamentos, lo mismo que para *ir á los domicilios á buscar las recetas.*

En este caso no tiene más que llamar por teléfono que inmediatamente el Mensajero pasará por el domicilio para atender el pedido. Este servicio lo hace la Farmacia Central sin aumentar los precios.

José Garayalde
IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa compra "Paris"

1423—ITUZAINGÓ—1433

H. Beramendi
CASA INTRODUCTORA

Almacén por Mayor

Consignatario de frutos del país

Av. Rondeau, 33

MONTEVIDEO

Casilla Correo 183.

LA VIZCAINA
— DE —
SANTIAGO TELLECHEA
FERRETERIA AL POR MAYOR

CASA IMPORTADORA

de artículos españoles, ingleses, alemanes, norte americanos ó italianos

CALLE URUGUAY, 222

MONTEVIDEO

LUIS SAN MARTIN
Consignaciones de frutos del país

Oficina y Barraca

RONDEAU 433

MONTEVIDEO

Teléfono: Las dos Compañías.

Fotografía Baselli
GRAN EXPOSICIÓN PERMANENTE
PRONTITUD Y ESMERO
GRANDES CUADROS DE REGALO
PRECIOS MÓDICOS

Peinadora gratis todos los días

536 — 18 de JULIO — 536

(*No confundirse con la de al lado*)

Todo socio de la Euskal-Erria que presente el recibo del mes, obtendrá un descuento de 10 %.